



## **FDRA Responsible Footwear Manufacturer Recognition Program**

### **FDRA 社会责任鞋类制造商认证项目**

#### **Frequently Asked questions**

#### **常见问题**

**1. Who is eligible to be nominated for the Program?**

哪些工厂有资格接受 **FDRA** 社会责任鞋类制造商认证？

Any footwear manufacturer that the FDRA Factory Enhancement & Sourcing Committee believes upholds the FDRA Footwear Production Code of Conduct (COC). 只要是 FDRA 工厂改善与采购委员会认为遵守 FDRA 鞋业生产行为准则（COC）的鞋业工厂都有资格接受认证。

**2. Can any member of FDRA nominate a factory?**

**FDRA** 会员都能提名一家工厂接受认证吗？

Yes. Any member of the FDRA may nominate a factory during the twice-annual review period, held in June and October of each year.

是的，FDRA 所有会员都能在 1 年 2 次的审核中（每年 6 月与 10 月）提名一家工厂接受认证。

**3. Must a factory be a member of FDRA to receive the Recognition?**

有意成为 **FDRA** 会员的工厂必须要接受认证吗？

No, there is no requirement that a recognized factory join FDRA as part of its factory membership or International Footwear Affiliate Member (IFAM) program. Factories are strongly encouraged to explore FDRA membership and a recognized factory may join FDRA at a reduced rate if they so choose.

不是的，接受 FDRA 工厂认证并非成为 FDRA 会员或参加国际鞋业附属会员(IFAM)项目的硬性要求。但我们希望工厂能够主动了解 FDRA 会员信息，而获得认证的工厂能够享受更多的会员优惠。

**4. How long is the recognition valid?**

该认证的有效期为多久？

The recognition is valid for 2 years, unless the FDRA Factory Enhancement & Sourcing Committee has determined there has been a serious breach of the COC, at which time they may revoke the recognition unilaterally.

鞋类制造商认证的有效期一般为 2 年，除非 FDRA 工厂改善与采购委员会发现工厂存在严重违反 COC 要求的行为，那么 FDRA 会单方面取消其认证。

**5. If a factory is recognized by FDRA, does it need to continue Social Compliance Audits?**

若工厂通过了 FDRA 的认证，那么还需要接受社会责任审核吗？

It is up to each company to determine if they will accept the recognition in lieu of conducting an audit. FDRA does not assume any responsibility for breach of the COC and each member company need to ensure they feel comfortable with the current status of the factory.

这取决于各公司的政策，若它们可接受认证项目代替审核，那么工厂则无需再接受社会责任审核。若有工厂违反 COC 要求，FDRA 不承担任何法律责任，每家会员公司应确保其对工厂现状感到满意。

**6. If a factory receives the recognition, does it mean that they are following the FDRA Footwear Production Code of Conduct 100%?**

若工厂通过了认证，这意味着它们需要完全遵守 FDRA 鞋业生产行为准则吗？

Factories that are granted recognition must not have any current breach of the Zero Tolerance items listed on page four of the COC. They must demonstrate continuous improvement in other areas identified as needing attention.

获得认证的工厂不得存在任何 COC 中所提及的零容忍问题点，同时，它们必须展示其对问题区域进行持续改善的决心。

**7. How do I gain access to the information used to determine that a factory upholds the FDRA Footwear Production Code of Conduct and receives recognition?**

我应从何获取相关信息，以了解和确保工厂遵守 FDRA 鞋业生产行为准则及获得认证呢？

FDRA treats any underlying documentation used to nominate a factory for its Recognized Responsible Footwear Manufacturer program as business proprietary. Any non-proprietary information regarding this program can be found at [FDRA.org](http://FDRA.org) in the Footwear Intel Center.

FDRA 将所有提名工厂接受社会责任制造商认证的证明文件视为专利商业信息。若想获取该项目的非专利信息，请登录官网 FDRA.org，进入 Footwear Intel Center 进行查看。

**8. Is there a standardized audit template available that reflects the requirements of the FDRA Footwear Production Code of Conduct?**

**FDRA 是否有标准的审核样本用于反映 FDRA 鞋业生产行为准则的要求？**

Yes. FDRA members may utilize the audit template found in FDRA's online Footwear Intel Center and conduct their own auditing if necessary.

是的。FDRA 会员可登录 FDRA 官网，进入 Footwear Intel Center 获取审核样本，并开展内部审核（若有需要）。

**9. Is there a cost associated with the FDRA recognition for either the factory or the company?**

**参加 FDRA 认证的工厂或公司需要承担相关费用吗？**

No, the FDRA seal of recognition is provided to factories free of charge, and member companies will not be charged for the use of the seal.

不需要，FDRA 等级认证免费为工厂提供，会员公司也可免费使用认证。

**10. If I am a member of the FDRA, may I adopt the FDRA Footwear Production Code of Conduct for my own company?**

**FDRA 会员能采用 FDRA 鞋业生产行为准则作为其公司的准则要求吗？**

Yes.

可以。

**11. Is there a list of awarded factories and if so, may I see it?**

**FDRA 是否有已认证的工厂名单？若有，我们能查看吗？**

Yes and Yes. Recognized factories will be listed on the program site within FDRA's Footwear Intel Center at FDRA.org and may be accessed by any FDRA member.

可以的。我们有已认证的工厂名单，FDRA 会员可登录官网 FDRA.org，进入 Footwear Intel Center 进行查看。